

Onna tenablya que s'e bin passaie

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **21 (1993)**

Heft 81

PDF erstellt am: **30.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243029>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

ONNA TENABLYA QUE S'E BIN PASSAIE

Pouèdâo ! T'î se bî payî quand lâi fâ sèlâo !
Porquie, vouâi, fâ-to la gêola ? Te no gonne ?
No sein porteint rein que dâi bon Vaudois, hirâo
De venî ice tot bounameint no revère,
Quemaint tî lè z'auton, po noûtra tenâblya.
Po cein te tè fo dâi niolè su la tîta ?

Dinse, lè patoisan de l'Associachon
L'arant pas drâi, clliâo z'ami, à venî medzî,
Pu dèvesâ de lâo z'affére, de la fîta
Que pè Payern' ein nonanta-trâi sè farâ ?
Mâ ! Pouèdâo-Velâdzo ? L'è pas ta tradechon
De maureçâidre clliâo que vignant ein ami !

Clliâo Vaudois, ami dâo patoi, sti dessando,
Lo vint-ion de noveinbre, sant vegnu lo tantoû
Po lâo tenâblya d'auton, et Dama Goumaz,
Quemeint d'à cotema, l'a dan bin presidâ.
L'a estiusâ dâi meimbro que, doureint sti dzo,
Po d'autrè dzein, dâivant âovrà tot lâo soû.

A duve dzein, no z'èin du dere adèsâivo !
A Madeleine Leresche et à Monsu Mathys.
Madelein' îre mainteneu de noûtron patoi.
L'è dâo Comitâ de la Fîta, dâi Payernois,
Que l'îre ion dâi presideint, Martin Mathys.
(Et no assebin, âovrein po noûtron leingâdzo).

Po clliâo qu'amant écrire noûtron leingâdzo,
Faut dèvesâ dâo Kisselingue, lo concoû.
Quatro dzein l'ant einvouyî tsacon on travau.
Doû * que l'ant dzà z'u la medâille, sant défrou.
Reçâivant lo papâi po on novi travau.
Lè doû z'autro** l'ant z'u on second prix. Bravo !



L'è ora lo redzipet que lyet lo verbà
De noûtra tenâblya de sti furî dèrrâi.
Et pu aprî, quin plliésî, no z'ouyein Fanfouè
Que no di, li que l'è bon por la dèblyota,
Dâutrâi poèsi, adan que Frank Cherpillod
Di et tsante Lè Tsausse, pu Galé Gringô.

Vâitcé ora, l'è lo tor à Pierro Badoux
De lyère quauque pâdze su lè quarant'an
Que l'a fitâ l'Amicâla de Savegny.
Et lâi a z'u oncora, on mouî de récit.
Et l'è dinse que s'è passâ noûtron tantoû.
Dèfro plyovessâi, mâ fasâi biau ein dedein.

*Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patoi
p.c.c. Lo Premî à Robert dâo lé*

* *sant : Madeleine Porchet de Cossale-lo-Dzorat
Fanfouè Lambelet de Pouèdâo*

** *Lâi a Madeleine Rochat de San Prex
Pierro Porchet de Losena.*

COMMUNIQUE

*du comité d'organisation de la Fête romande et interrégionale
des patoisants des 25 et 26 septembre 1993, à Payerne :*
Chers amis patoisants,

*Vos chefs de délégations, membres du Conseil de la Fédération
romande et interrégionale des patoisants ont reçu des
questionnaires préalables sur votre participation en groupes
ou individuellement sous quelle forme que ce soit, à la fête.
Pour la réussite de l'organisation, nous ne saurions trop vous
recommander de respecter les délais et de donner vos réponses.
Ces questionnaires préalables sont indispensables pour les
réservations et autres dispositions qu'il faut prendre suffi-
samment à temps.*

*Bien entendu, des bulletins d'inscription définitifs suivront en
temps opportun. Merci.*

Le comité d'organisation